

Zuschneid- und Format-Kreissäge

Trimming and Sizing Saw

Scie circulaire à découper et de profils

Sierra circular para recortar a medida

Typ: ZFKC

Bevorzugte Einsatzmöglichkeiten bieten sich in der Furnier- und Möbelindustrie. Charakteristisch ist die Bearbeitung von Werkstücken, welche parallel und winklig geschnitten werden müssen.

Die Maschine besteht aus einem schweren Untergestell, auf welchem links der feststehende Support angeordnet ist und rechts in den Führungsbahnen der seitlich verschiebbare Support je nach gewünschter Schnittbreite mittels Griffkreuz und Drahtseilzug verstellt werden kann. In beiden Supporten befindet sich je ein Werkzeugmotor, dessen Höhenverstellung je nach Schnitthöhe durch Handrad erfolgt.

Die beiden kugelgelagerten und durch Stahlrohr verbundenen Laufschiene besitzen nachstellbare Anschläge.

The machine offers exclusive advantages in plywood and furniture production. Typical is the handling of panels which are to be cut parallel and at right angles. At the left of the heavy base one support is mounted in fixed position, whilst to the right the other support moves in guide tracks for adjustment of the working with. Both saws are driven by individual motors, which are raised and lowered by handwheel in accordance with the cutting height required. The two table rails, connected by a steel tube, run on balls and have re-adjustable stops.

Des possibilités pour l'emploi préféré s'offrent dans l'industrie de placage et de meubles. Ce qui caractérise la scie c'est l'usinage de pièces d'ouvrage qu'il faut découper parallèlement et anguleuses.

La machine se compose d'un châssis lourd, sur lequel le support stationnaire est arrangé du côté gauche et le support à droite dans les glissières qui peut être déplacé latéralement, selon la largeur désirée, au moyen d'un croisillon et d'une traction de câble en fils de fer. Dans chacun des deux supports il y a un moteur d'outil, le réglage en hauteur duquel se fait, selon l'hauteur de coupe, par manivelle.

Les deux glissières à joint de tubes en acier qui sont montées sur roulement à billes ont des arrêts réajustables.

Esta máquina se emplea con preferencia en la industria de enchapados y fábricas de muebles, siendo característica su aptitud para el recorte de piezas de lados paralelos o angulares.

La máquina posee un pesado armazón, en cuya parte izquierda se encuentra el soporte fijo y en la derecha el móvil, cuyo movimiento lateral en guíaderas puede ser ajustado al ancho de corte deseado mediante una cruceta de maniobra provista de un cable de tracción. Cada soporte posee un motor individual que lleva la herramienta y cuya altura se ajusta, con arreglo a la profundidad de corte, por medio de un volante de maniobra. Las dos guíaderas, unidas mediante tubos de acero, descansan sobre rodamientos de bolas y llevan topes ajustables.

| | |
|--|-------------------------|
| Max. Schnittbreite etwa - Cutting width up to - Largeur de coupe maximum environ - Ancho máximo de corte, aprox. | 2200 mm |
| Min. Schnittbreite etwa - Minimum cutting width about - Largeur de coupe minimum - Ancho mínimo de corte, aprox. | 180 mm |
| Schnitttiefe etwa - Cutting length about - Profondeur de coupe environ - Largo de corte, aprox. | 2200 mm |
| Max. Schnitthöhe etwa - Maximum cutting height about - Hauteur de coupe maximum environ - Profundidad máxima de corte, aprox. | 120 mm |
| Max. Sägeblattdurchmesser etwa - Maximum saw blade diameter about - Diamètre de la lame de scie maximum environ - Diámetro de la hoja de sierra circular | 500 mm |
| Elektroausrüstung - Electrical equipment - Equipement électrique - Equipo eléctrico | |
| 2 Antriebsmotoren insges. - 2 motor totalling abt. - 2 moteurs de commande, tous - 2 motores de impulsión con potencia total de | 8 PS - H.P. - C.V. - HP |
| Nettogewicht - Net weight - Poids net - Peso neto | 1800 kg |
| Bruttogewicht - Gross weight - Poids brut - Peso bruto | 2600 kg |
| Platzbedarf - Floor space - Encombrément - Espacio necesario | 4200 x 5000 mm |

Hersteller: VEB Cyklop, Sägewerksmaschinenbau, Pirna (Elbe)